

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** - (1998)  
**Heft:** 114  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Directeur Honoraire de la Publication :  
Pierre Jonneret

Directeur de la Publication : Philippe Alliaume

**Comité de Rédaction :**

Laurent Faure, Anne Germain,  
Michel Goumaz, Henriette Nicolet,  
Alexandre Pierquet, Cornelia Reiwald

**Rédaction :** Jérôme Boyon

**Ont collaboré à ce numéro :**

Christophe Averlan, Anne Germain, Michel  
Goumaz, Serge Laget, Jérôme Liniger, Henriette  
Nicolet, Cornelia Reiwald, Françoise Roesch,  
Nathalie Smethurst, Manuel Texeira.

**Rédaction du Messenger Suisse**  
100 Rue Edouard Vaillant  
92300 Levallois-Perret

Tél : +33 (0)1 55 21 07 71  
Fax : +33 (0)1 55 21 07 72

**Le Messenger Suisse sur Internet :**  
http://ourworld.compuserve.com  
/homepages/Alliaumeph

Mensuel  
Prix du numéro : 20 FF  
Abonnement 11 numéros : 220 FF  
Abonnement 22 numéros : 400 FF  
Abonnement de soutien : 300 FF  
Etranger/Par Avion/Associations/... : nous consulter

**Service abonnements du Messenger Suisse**  
DIP- 70 Rue Compans- 75019 Paris  
Tél +33 (0)1 44 84 85 00  
Fax : +33 (0)1 42 00 56 92

**Crédit Photos :**

Couverture et p 6 à 11 : archives Nestlé Vevey  
et Noisiel, p 12-13 : copyright Christo 1988,  
photo Wolfgang Volz, p 14-15 : Keystone,  
Martin Rüttschi, Sandro Campardo,  
p.16 : Jean-Julien Kraemer,  
p 18-19 : office du tourisme de Vevey,  
Fête des Vignerons,  
p 20 : Max Kästenholz, Crédit Suisse,  
p 22 à 24 : office du tourisme des Grisons.

**Editeur :** Franco-Suisse de Publications  
Sàrl de Presse

**Gérant :** Philippe Alliaume  
**Siège Social et Publicité :**

41, Avenue George V - 75008 Paris  
Tél : +33 (0)1 44 43 93 07  
Fax : +33 (0)1 44 43 93 12

Siren : 413 199 308 RCS Paris  
Ape : 221E - TVAIC : FR16413199308  
CPAP N° 52679 - ISSN N° 1274-7769

Dépôt Légal à Parution - © 1997-1998 FSP SARL

Membre de la **fnps**

La rédaction n'est pas responsable de la perte ou de la  
détérioration des textes ou photos qui lui sont adressés  
pour appréciation. Reproduction autorisée sous réserve de  
mentionner la source et d'adresser un justificatif au journal.

**Réalisation :** MAG Édition  
Tél : +33 (0)1 43 11 20 20  
**Impression :** Imprimerie Mouquet

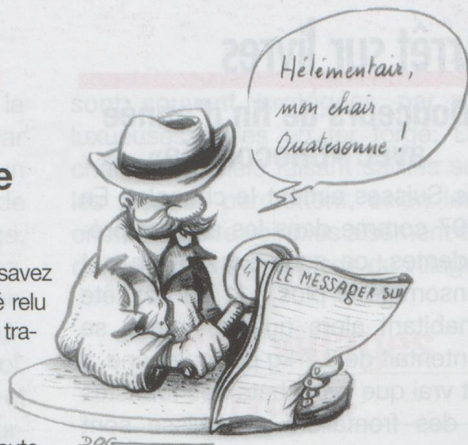
## Concours

### "Qualité Suisse" - Concours de bonne humeur

Vous qui lisez le Messenger Suisse ne savez  
par forcément qu'avant vous il a été relu  
quatre à cinq fois pour essayer d'y tra-  
quer le cauchemar du rédacteur en  
chef, c'est-à-dire la faute imprimée.

La famille qui doit être exterminée est  
nombreuse. Elle va de la simple faute  
d'orthographe, imparable sur les noms  
propres, à la faute d'accentuation, la faute  
de grammaire, la faute de "français". Les  
professionnels des arts graphiques cite-  
ront aussi la faute de typographie qui met  
une espace ou une capitale là où il n'y en  
a pas voire une virgule inutile.

Mais nous subissons aussi la faute de  
sens, qui attribue un petit village que  
nous ne connaissons pas au canton  
d'à côté, qui légende une église avec le  
nom d'une autre, ou qui se trompe  
d'une année. Sans parler de la faute  
d'inattention qui fait publier une popu-  
lation totale qui n'est pas égale à la  
somme des hommes et des femmes  
(non, ne contrôlez pas, sur le n° 113,  
nous avions corrigé à temps ...), qui fait  
publier une photo d'un personnage  
célèbre ... prise un après sa mort  
(celle-là est dans le 112), ou confondre  
deuxième et troisième millénaire dans  
un barrage ... (mea culpa dans le 113).  
Certains d'entre vous nous écrivent  
gentiment pour nous le signaler. Nous  
avons décidé d'en faire un concours.



Les plus vigilants d'entre vous sont invi-  
tés à envoyer les fautes qu'ils relèvent en  
indiquant bien le N°, la page, la colonne,  
le paragraphe à l'adresse suivante

#### Concours "Qualité Suisse"

Le Messenger Suisse  
41 Avenue George V  
75008 Paris

Indiquez votre nom et votre adresse.  
Chaque mois, le plus malicieux d'entre  
vous sera tiré au sort et recevra un cadeau  
du Messenger Suisse. *Nous nous réser-  
vons de publier un petit "bétisier" pour ne  
pas laisser imprimées des choses  
fausses.*

Nota bene : Ne nous signalez pas nos  
"helvétismes". Même si l'Académie  
française est proche et même si nous  
les repérons, nous estimons, en tant  
que journal suisse, devoir et pouvoir  
les laisser. *Nous ... attendons sur vous.*

**Philippe Alliaume**

## Santé

### Le chasselas

La saison du raisin approche. Les  
Perses furent les premiers à cultiver la  
vigne, pour le vin mais c'est en France  
que commença la dégustation de ce  
fruit. La première variété à voir le jour  
sur les tables fut le chasselas, rendu  
célèbre par François I<sup>er</sup>. Ce roi était  
amateur de tous les arts, y compris l'art  
de la table. Grâce à lui, le «chasselas de  
Fontainebleau» passa les frontières. Si  
le chasselas est un raisin qui domine  
encore le marché français, il fait bonne  
figure sur le marché suisse. C'est un  
fruit riche en sucre qui possède des  
propriétés diurétiques (grâce à sa  
richesse en potassium et sa pauvreté  
en sodium) et des propriétés laxatives.  
Le chasselas contient également des  
substances protectrices au niveau car-  
dio-vasculaires, les fameux «flavo-  
noïdes» que l'on retrouve dans le vin  
issu de ce raisin. Ces flavonoïdes

potentialisent l'activité de la vitamine C,  
présente en petite quantité. Au XIX<sup>e</sup> et  
début XX<sup>e</sup> siècle, le raisin était prescrit  
comme traitement contre la «goutte».

Il y a toujours des inconditionnels de  
cure de chasselas pour retrouver force  
et santé mais... attention, car le chas-  
selas, ainsi que les autres variétés de  
raisin, a un défaut : il est deux fois plus  
riche en calories qu'un autre fruit,  
comme la pomme ou la pêche.

Une astuce pour profiter de la saison  
du chasselas sans prendre un gram-  
me : l'utiliser comme produit de beau-  
té... Le jus de raisin nettoie et tonifie la  
peau : une véritable cure de jouvence !

**Dr Françoise Roesch**

### Petite annonce

Jeune étudiant suisse sérieux et  
polyvalent cherche emploi à temps  
partiel. Etudie toutes propositions.  
Tél : 01 42 08 16 70